

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 3. juuni 2020 aalajangeqqitas-sanngortitami.

Sul.nr. K 067/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1985

(inatsisileritooq Naja Joelsen)

Siullermeeriffiusumik aalajangeeqqaartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 19. November 2019 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. SER-NUU-1250-2019).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq unnerluutiginninneq malillugu eqqartu-  
unneqassasoq kiisalu pineqaatissiissut sakkortusaaffigineqassasoq.

U eqqartuussiviup eqqartuussutaata atuuttussanngortinneqarnissaanik piumasaqaateqarpoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq eqqartuussisooqataasartunik peqataasoqartillugu suliarineqarpoq.

**Suliamut ilassutitut paasissutissiineq**

Nalunaaruteqarnermi nalunaarusiami 24. september 2019-meersumi allassimavoq, pisoq 24. september 2019 nalunaarutigineqarsimasooq piffissalu pinerliiviusooq tassaalluni 23. september 2019 nal. 22.00 aamma 24. september 2019 nal. 08.00 akornanni.

U P-mut kannguttaatsuliorsimasutut Eqqartuussisoqarfik Sermersuumi 20 juuni 2019-mi ul-luni 20-ni utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngorlugu eqqartuunneqarpoq.

U inuttut paasissutissat pillugit nassuiaavoq entreprenørfirmami Vestergaard-imi aquttutut sulisarluni. Aappanilu initaarsimapput. Aappani erninilu najugaqatigai.

### **Nassuiaatit**

U ilisimannittorlu P siullermeerinermissut eqqartuussisuuneqarfimmut nassuiaapput.

U ilassutitut nassuiaavoq P maanna angajoqqaarsiani najugaqartoq. Unnuk taanna eqqaamanngilaa qaqugukkut innarnerluni. Aamma eqqaamanngilaa P qanga innarnerseq. Sila taarpoq tamarmillu sinipput. P aamma sinippoq. Tissassarnermini qipeqqanngilaq. Ilupaquteqarpoq kivileqqalaarporlu. Sinittarfik taarpoq qullermillu ikumasoqarani. Tissassarnermini isigisoqarnerseq maluginngilaa. Aamma maluginngilaa P aalanerseq. Siniffimmini nalavoq Plu akiani sovesofami nalavoq. Siniffimmini ernini aappanilu nalaqatigai. Aappaa erneralu tamarmik sinipput. Emhættip qullia sinittarfimmut qinngoqqalaarpoq kisianni qaamaneq asserniarlugu allarummik nivinngaasarput.

P ilassutitut nassuiaatigaa nalullugu U tissassarnermini atisaqarnerseq. U isaasigut qiviarpaa. Qiviaramiuk ingerlaannaq alapallappaa. Eqqaamanngilaa imminnut isikkut qiviarnersut. Eqqartuussivimmi U isaatigut qiviarsimallugu nassuiaanermini, tassa isumaqarpoq U-p isai qiviarsimagai. Oqarfiginngilaa. U aamma oqaaseqanngilaq. Siniffimmi tunuppoq U tunullugu. Madrasimi nalavoq U-lu siniffimmiippoq. Madrassi siniffimmut tulanngavoq. Er-sarissumik takusinnaavaa susoqarnerseq. Sinittarfik taarpoq kisianni tarrajuinnarluni. Inip aappaani qullermik ikumasoqarpoq.

### **Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu:**

Unnerluutigineqartup P kiisalu unnerluutigineqartup ernerata aappaatalu sinittarfimmi-inneranni tissassarsimanera assortorneqanngitsoq eqqartuussisut tunngavilersuutigaa.

P unnerluutigineqartup iliuusaanit kannguttaalliorfigineqarsimappalluunniit, eqqartu-ussisuuneqarfik isumaqarpoq unnerluutigineqartup taamatut siunertaqarsimanera uppenar-sarneqanngitsoq. Eqqartuussisuuneqarfiup taamaalilluni tunngavilersuutigaa, unnerluutigi-neqartoq isumaqarsimasoq sinittarfimmiittut tamarmik sinittut sinittarfillu tarrajummat taa-maalilluni tissassarnermini takuneqarnissani siunertarisimangikkaa.

Tamanna tunngavigalugu unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq.

**T AAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussiviup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsiata akilissavai.

\*\*\*

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 3. juni 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 067/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født [...] 1985

(advokat Naja Joelsen)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 19. november 2019 (kredsrettens sagl.nr. SER-NUU-1250-2019).

**Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået om domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og skærpelse.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Supplerende oplysninger**

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 24. september 2019, at forholdet er anmeldt den 24. september 2019, og at gerningstidsrummet er angivet til mellem den 23. september 2019 kl. 22.00 og den 24. september 2019 kl. 08.00.

T er ved Sermersooq Kredsrets dom af 20. juni 2019 idømt 20 dages betinget anbringelse i anstalt for blufærdighedskrænkelser over for F.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder som chauffør hos entreprenørfirmaet Vestergaard. Han har sammen med sin kæreste fået en ny lejlighed. Han bor sammen med sin kæreste og sin søn.

### **Forklaringer**

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at F nu bor hos plejeforældre. Han husker ikke, hvornår han gik i seng den pågældende aften. Han husker heller ikke, hvornår F gik i seng. Det var mørkt udenfor, og alle sov. F sov også. Han havde ingen dyne over sig, da han onanerede. Han havde underbukser på, som han trak lidt ned. Der var mørkt i soveværelset, og der var ikke tændt lys. Han bemærkede ikke, at der var nogen der så, at han onanerede. Han bemærkede heller ikke, om F bevægede sig. Han lå i sin seng, og hun lå over for ham på en sovesofa. I hans seng lå han selv sammen med sin søn og kæreste. Hans kæreste og hans søn sov begge to. Lyset fra emhætten trængte lidt ind i rummet, men de hængte et håndklæde for, for at skærme for lyset.

F har supplerende forklaret, at hun ikke ved om T havde tøj på, mens han onanerede. Hun havde øjenkontakt med T. Da hun kiggede over mod ham kiggede hun hurtigt væk igen. Hun husker ikke, om de kiggede hinanden i øjnene. Når hun i kredsretten har forklaret, at hun havde øjenkontakt med T betød det, at hun kiggede T i øjnene. Hun sagde ikke noget til ham. Han sagde heller ikke noget. Hun vendte sig om i sengen, således at hun lå med ryggen til ham. Hun lå på en madras, mens T lå på sengen. Madrassen lå op ad sengen. Hun kunne tydeligt se, hvad der foregik. Der var mørkt i rummet, men kun tussmørkt. Der var lys tændt i siden af rummet.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Det lægges til grund som ubestridt, at tiltalte har onaneret mens F, tiltaltes søn og tiltaltes kæreste befandt sig i soverummet.

Uanset tiltaltes handling må have krænket Fs blufærdighed, finder landsretten det ikke bevist, at tiltalte har haft det fornødne forsæt hertil. Landsretten har herved lagt til grund, at tiltalte har været af den opfattelse, at alle de tilstedeværende i soveværelset sov, at der i rummet var mørkt, og at han således ikke havde til hensigt at nogen skulle overvære ham onanere.

På den baggrund vil tiltalte være at frifinde.

**THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

\*\*\*

**EQQARTUUSSUT**

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 19. november 2019

Eqqaartuussiviup no. 1250/2019  
Politiit no. 5516-97377-00163-19

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 30. september 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

**Pinerluttulerinermik inatsismmi § 84, imm. 1 (kannguttaatsuliorneq)**

2019-imi septemberip 23-ata aammalu 24-ata akornanni Tasiilami Ittimiini B[...] -mi, inimi madrassemi ilaqutarit ilaasa, ilaatigut U-p taassumalu panissaat P p siniffigisaanni, usuni tissassaramiuk, taamaalinerani P iterluni U tissassartog takullugu.

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 84-imik (kannguttaatsuliorneq) unioqqutisisimasutut ullormi eqqartuunneqarfianiit ukiumik ataatsimik misilinneqarfilerlugu utaqqisitamik ulluni 20-ni inissiisarfimmiittussannortillugu Eqqartuussisoqarfik Sermer-suup eqqartuussutaani 20. juni 2019-imeersumi pineqaatissinneqarpoq.

Eqqartuussummi siuliani taaneqartumi matumanilu unnerluussissummi inatsisunik unioqquitsinerit taaneqartut aallaavigalugit, pinerluttulerinermik inatsimmi § 130, imm 1 naapertorlugu, unnerluussisussaataasut piumsaraat ima pineqaatissiisoqassasoq:

Ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Mitalliisimasutut kr. 5000,00-inik P-mut taarsiisussanngortinneqassasoq.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasqaateqarpoq pinngutsuutinneqarnissamik.

### **Suliap paasissutissartai**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 19. november 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P nassuiaateqarpoq ulloq 19. november 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

### **Allagartat uppernarsaatit**

Pisimasoq 1, ilangussaq A-1 – nalunaarutiginninnermit nalunaarusiaq.

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingulleq ulloq 20. Juni 2019 eqqartuussut kannguttaatsuliorfiginninnermut tunngasoq.

Unnerluutigineqartoq pineqaatissinneqarpoq utaqqisitamik ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik ukiumik ataatsimik milisiligaaffilikkamik.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq biilunik aquttutut sulisimalluni, inooqateqarpoq marlunnillu meeraqarlutik.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

#### **Pisuunermik apeqqut**

Unnerluutigineqartoq pisimasumut pisuunnginnerarpoq, ilaatigullu nassuiaalluni najuqaqatini sinilereersut, taarsimavorlu, tissassarsimalluni, aammalu siunertaqarsimanani paasisaanissaminik.

P nassuiaavoq innarluni sinissimalluni, itersimallunilu unnerluutigineqartoq takullugu tissassartoq, aammalu sivikitsumik imminnut toqqarlutik qiviarsimallutik. P-lu illuatungaanut saalluni sininniaqqissimalluni.

P sinissimammat unnerluutigineqartoq tissassarmat, allamillu pisoqarfiunani, eqqartuussisut isumaqarput pinerliinermi pisimasup imarisaa naammassineqanngitsoq, taamaattumillu kanngunartumik pisoqarsimanani, taamaattumik eqqartuussisut aalajangerput unnerluutigineqartoq pisimasumi pinngitsuutinneqassasoq.

Eqqartuussisut naliliipput, unnerluutigineqartup iliuitsimik ilisimaarinnilluni P-p saavani tissassarsimagaluarpat taanna eqqumatillugu, taava unnerluutigineqartoq pisuutinneqarsimassagaluarpoq kannguttaatsuliorfiginninnermut.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pinngitsuutinneqarpoq.

Johanne Banke Thorup  
Eqqartuussisoq

## **D O M**

afsagt af Sermersooq Kredsret den 19. november 2019

Rettens nr. 1250/2019

Politiets nr. 5516-97377-00163-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 30. september 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af

**Kriminallovens § 84, stk. 1 (blufærdighedskrænkelser)**

Ved natten mellem den 23. september og den 24. september 2019 på adressen Ittiimini [...] i Tasiilaq, på madrasser i stuen hvor familiens medlemmer herunder bl.a T og dennes sted-datter F sov at have onaneret sit erigerede lem, i hvilket forbindelse F vågnede og så T onanerer.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand

Ved Sermersooq Kredsrets dom af 20. juni 2019 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 84 (blufærdighedskrænkelser) idømt en betinget dom på 20 dage med en prøvetid på 1 år fra dommens dato.

For de ved foranstående dom pådømte og de af nærværende anklageskrift omfattede lov-overtrædelser nedlægger anklagemyndigheden i henhold til kriminallovens § 130, stk. 1 påstand om:

Anstaltsanbringelse i 30 dage.

Betaling af tortgodtgørelse på kr. 5000,00 til F.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

**Sagens oplysninger****Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, [...], har afgivet forklaring den 19. november 2019, og gengivet i retsbog af den 19. november 2019.

F har afgivet forklaring den 19. november 2019, og er gengivet i retsbogen af den 19. november 2019.

**Dokumenter**

Forhold 1, bilag A-1 - anmeldelsesrapport

**Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet, senest ved dom af den 20. juni 2019 for blufærdighedskrænkelser.

Tiltalte var foranstaltet med en betinget anstaltsdom på 20 dage med en prøvetid på 1 år.



T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejdede som chauffør, og at han var samlevende, hvor de havde to børn.

## **Rettens begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldsspørgsmålet**

Tiltalte har nægtet forholdet, ved blandt at forklare at hans medbeboere var faldet i søvn, og at der havde været mørkt, da han onanerede, samt at det ikke havde været hans hensigt at blive opdaget.

F har forklaret at hun lå og sov, og da hun vågnede havde hun set tiltalte onanere, og at der havde været et øjeblik øjenkontakt imellem dem. F havde vendt sig om for at sove.

I og med F lå og sov, medens tiltalte onanerede, og der ikke skete yderligere, finder retten at gerningsholdet ikke opfyldt, og at der derfor ikke er sket noget uanstændigt, hvorfor retten vælger at frifinde tiltalte for forholdet.

Retten skønner at hvis tiltalte bevidst og valgt at onanere foran F, medens denne var i vågen tilstand, at tiltalte kunne dømmes skyldig i blufærdighedskrænkelse.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T frifindes.

Johanne Banke Thorup  
Kredsdommer

\*\*\*

Den 19. november 2019 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen

Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1250/2019

Politiets nr. 5516-97377-00163-19

Anklagemyndigheden  
 mod  
 T  
 cpr-nummer [...]

[...]

Unnerluutigineqartoq qallunaatut kalaallisullu nassuiaateqarpoq, nassuiaallunilu aappani, erneerartik aamma P sanimini sinittut tissassarsimalluni.

P madrassimi namminneq sofap siniffinngortartup siniffigisami akiani sinippoq.

Ukiup taamaalinerani sila taartarpoq, aamma taamaappoq inimi tassani siniffigisaminni.

Aamma unnerluutigineqartup siunertarisimanngilaa paasisaanissani, aamma unnerluutigineqartup naluvaa P-p takusimagaani. Aqaguani unnerluutigineqartoq suliarporpoq, aappaatalu, P-p arnaata attavigivaa oqaluttuullugu pasineqalissasoq kannguttaatsuliorfiginninnermut, P-p takusimammagu unnuami tissassartoq. Tamanna unnerluutigineqartup taaalaatigisimavaa, peqatigitillugulu ugguaatigalugu. Aappani oqaloqatigeerlugu aappaata anisissimavaa, ullullu arlerlugit silamiittariaqarsimalluni angerlarfissaqannginnami. Naggataatigut kammalaatiminukarsimavoq, qujanartumillu aappani oqaloqatigisimallugu, ullualluilla qaangiunnerisigut angerlarnissaminut akuerisaasimalluni.

Unnerluutigineqartoq aappaalu ingerlaannaq Familiecenterimut saaffiginnissimapput qanorlu pisoqarsimaneramik oqaluttuullugit.

Aperineqarluni, unnerluutigineqartup takusimanngilaa P itersimasoq.

Aperineqarluni sooq anartarfiliarsimannginnersoq tissassariartorluni, oqaatigivaa taamaaliorsimanani ilani sinimmata taarsimammallu naatsorsuutigisimanagu iteraluarpata paasisaanissani.

[...].

Dansk:

Tiltalte afgav forklaring på dansk og grønlandsk og forklarede, at hans kæreste, lille søn og F sov ved siden af ham da han onanerede.

F sov på en madras skråt over for deres sovesofa.

Da det var den tid på året var der mørkt udenfor og det var der også i det rum de havde soveværelse.

Det havde heller ikke været tiltaltes hensigt at blive opdaget, og tiltalte vidste heller ikke at F havde set ham. Dagen efter gik tiltalte på arbejde, da hans kæreste, som er F's mor, kontaktede ham, og fortalte, at han ville blive sigtet for blufærdighedskrænkelser, da F havde set ham onanere om natten. Dette var tiltalte blevet forbavset over, og samtidig ærgret sig over det. Efter at have talt med sin kæreste, havde kæresten smidt ham ud, hvor han så sig nødsaget til at være ude i flere dage, da han ikke havde noget hjem at komme hjem til. Til sidst

var han hos en kammerat, hvor han heldigvis kom til at tale med sin kæreste, hvor han fik lov at komme hjem igen efter nogen dage.

Tiltalte og hans kæreste havde henvendt sig til Familiecenteret med det samme og fortalt dem hvad der var sket.

Adspurgt havde tiltalte ikke set at F var vågnet.

Adspurgt hvorfor han ikke var gået på toilet for at onanere, oplyste tiltalte, at han ikke gjorde det, fordi alle andre sov, og at der i øvrigt var mørkt, så han regnede ikke med at blive opdaget hvis de vågnede.

[...]

Ilisimannittoq kalaallisut nassuiaateqarpoq, nassuiaavorlu itersimalluni unnerluutigineqartoo qipiup silataatigut tissassartoo. Ilisimannittoq nangippoq, unnerluutigineqartorlu isivikitsumik toqqarlutik sivikitsumik qiviarsimallutik. Ilisimannittoq tunussimavoq sininniaqqilerlunilu.

Aperineqarluni ilisimannittup oqaatigivaa, tamanna atuarfimmi oqaluttuarisimallugu, tamatumalu kingornatigut politiinut nalunaarutiginnittoqarluni.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq iterami taarsimasooq, naluvaa sooq iternerluni, ki-sianni iffiorfiup qullia ikumavoq, taamaammat iterami tissassartooq takusinnaavaa.

Aperineqarluni allamik pisoqaqqinngilaq, sinilersimavorlu.

Aperineqarpoq unnerluutigineqartup tissassarnermini isigisimaneraani, tamanna ilisimannittup akisinnaangilaa, oqarlunilu nammineerluta taanna aperisinnaagipput.

[...]

Dansk:

Vidnet afgav forklaring på grønlandsk, og forklarede, at var vågnet ved at tiltalte lå i seng uden for dynen og onanerede. Vidnet forklarede videre, at hun og tiltalte havde øjenkontakt et kort øjeblik. Vidnet havde vendt ryggen til og forsøgt at sove videre.

Adspurgt oplyste vidnet, at hun fortalte dette i skolen, hvor der efterfølgende skete en anmeldelse til politiet.

Adspurgt forklarede vidnet, at der var mørkt da hun vågnede, og vidste ikke hvorfor hun vågnede, men ovenlyset var tændt, hvorfor hun kunne se ham onanere da hun vågnede.

Adspurgt skete der ikke yderligere, og hun faldt i søvn.

Adspurgt om tiltalte kiggede på hende da han onanerede, kunne vidnet ikke svare, og sagde at det måtte vi selv spørge ham om.

[...]

Unnerluutigineqartup ilisimannittup nassuiaataa tusaareerlugu uparuaatigivaa isumapiloqarsimanani aamma P-mit allanilluunniit tissassarnini takuneqartussaasimannigik-kaluartoq. Unnerluutigineqartoq inini ninnittuni issanngulersartuuvoq, nammineerlunilu qanoq iluuseqartarluni illuap ilua eqqissisimanarlunilu torersuussasoq, aammalu assut iluuseqartarlunilu pissutsit ajornerulinnginnissaat pillugu.

Dansk:

Tiltalte der påhørte vidneforklaringen bemærkede at han ikke havde haft nogen bagtanke om og at det slet ikke var meningen, at F eller andre skulle opdage at han onanerede. Tiltalte har klaustrofobi, og at han gjorde sit til, at der skulle være ro og orden i huset og gjorde meget for selv, at evt. situationer ikke skulle forværres.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.35

Johanne Banke Thorup